



Anlage 1b

Naturns, den 07.06.2019

**Information zur Verarbeitung der Daten
im Sinne von Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679**

Sehr geehrte Lehrperson,

wir weisen Sie darauf hin, dass der Deutschsprachige Schulsprengel Naturns in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung, im Rahmen des mit Ihnen eingegangenen Arbeitsverhältnisses verpflichtet ist, Ihre persönlichen Daten im Sinne der geltenden Bestimmungen zu verarbeiten.

Alle, die personenbezogene Daten verarbeiten, sind verpflichtet, die betroffene Person über die Art der verarbeiteten Daten und über bestimmte Merkmale der Verarbeitung zu informieren. Die Verarbeitung muss in jedem Fall rechtmäßig, korrekt und transparent sein; die Privatsphäre der Betroffenen muss dabei geschützt werden und ihre Rechte müssen gewahrt werden.

Art der verarbeiteten Daten

Der deutschsprachige Schulsprengel Naturns verarbeitet neben seinen Identifizierungs- und steuerrechtlichen Daten, die gesetzlich als „allgemeine Daten“ bezeichnet werden, auch Daten, die laut Art.9 der EU- Verordnung 2016/679 als „personenbezogene Daten besonderer Kategorien“ gelten (ehem. sensible Daten). Dabei handelt es sich insbesondere um Daten, aus denen Ihr Gesundheitszustand (z. B. Daten aus Krankheits-, Unfall- und Mutterschaftsbescheinigungen), die Mitgliedschaft bei einer Gewerkschaft (z. B. Vollmacht für den Gehaltsabzug für den Mitgliedsbeitrag oder Anträge auf Gewerkschaftsfreistellung), oder die rassische bzw. ethnische Herkunft oder die religiöse Weltanschauung hervorgehen, sofern die Verarbeitung dieser Informationen notwendig ist, um die gesetzlichen Verpflichtungen, die Vor- und Fürsorgebestimmungen und den für Sie geltenden Kollektivvertrag zu erfüllen.

Zweck der Verarbeitung

Die allgemeinen und sensiblen personenbezogenen Daten sind für die Verwaltung des Arbeitsverhältnisses mit der Schule erforderlich (Zuständigkeitsbereich Schule - Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr.12).

Diese Daten werden für die gesamte Dauer des Arbeitsverhältnisses und auch darüber hinaus verarbeitet, sofern und solange sie für die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen und für Verwaltungszwecke notwendig sind.

Laut Art. 11 Absatz 3 des genannten Landesgesetzes Nr. 12/2000 sind den Schulen alle Befugnisse im Bereich des Dienst- und Besoldungsrechtes des Lehrpersonals übertragen worden; ausgenommen sind die folgenden Befugnisse, die von der Autonomen Provinz Bozen ausgeübt werden:

- die Erstellung von Ranglisten für die Aufnahme des Lehrpersonals;
- die Aufnahme des Lehrpersonals mit unbefristetem Dienstverhältnis;
- die schulexterne Mobilität und Verwendung des an den Schulen überzähligen Lehrpersonals;
- die Genehmigung der Verwendungen und Freistellungen, für welche ein Landeskontingent vorgesehen ist; Abordnungen, Verwendungen und Versetzungen außerhalb des Stellenplans;
- die Auszahlung der Bezüge an die Lehrpersonen, Direktoren und Direktorinnen;
- die Fürsorge- und Ruhestandsbehandlung der Lehrpersonen, Direktoren und Direktorinnen;
- Anerkennung von Diensten und Laufbahnentwicklung.

Art und Weise der Verarbeitung

Ihre Daten werden mithilfe von Mitteln und im Rahmen von Verfahren verarbeitet, die die Sicherheit und die Vertraulichkeit der Daten sowohl auf Papier als auch auf Datenträgern gewährleisten.

Verpflichtung zur Mitteilung der Daten und Folgen einer eventuellen Verweigerung

Wir weisen Sie darauf hin, dass der Deutschsprachige Schulsprengel Naturns das Arbeitsverhältnis mit Ihnen nicht verwalten kann, wenn Sie die Mitteilung personenbezogener Daten verweigern. Im Sinne der Bestimmungen über die Hygiene und Sicherheit am Arbeitsplatz (GvD Nr. 81/2008) ist die Verarbeitung bestimmter Daten über den Gesundheitszustand des Personals verpflichtend.

Mitteilung und Verbreitung von Daten

Ihre personenbezogenen Daten werden keinen unbestimmten Dritten zur Verfügung gestellt, können jedoch folgenden Subjekten mitgeteilt werden:

- der Autonomen Provinz Bozen (z.B. Bildungsdirektion, Abteilung Personal, Anwaltschaft des Landes),
- öffentlichen und privaten Rechtsträgern (Vor-, Fürsorge- und Versicherungsanstalten, Vor- und Fürsorgefonds, Zusatzfonds, Ämter der Finanzverwaltung), die aufgrund von Gesetzes- oder Verordnungsbestimmungen im darin festgelegten Rahmen das Recht auf den Zugang zu den Daten haben,
- den für die Gesundheitsüberwachung Zuständigen im Sinne des GvD Nr. 81/2008,
- den externen Subjekten, die von der Schule als Auftragsverarbeiter (Art.28 der Verordnung (EU) 2016/679) ernannt werden, soweit für die Ausübung ihres Auftrags notwendig, und zwar nach Unterzeichnung eines Vertrages mit dem sie sich verpflichten, die Vertraulichkeit und die Sicherheit der Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu gewährleisten.

Ihre Rechte

Im Sinne von Art. 15 der Datenschutz-Grundverordnung, können Sie jederzeit die nachstehend angeführten Rechte geltend machen. Sie können

- eine Bestätigung verlangen, dass die betreffenden personenbezogenen Daten vorhanden sind, samt Mitteilung in verständlicher Form, um welche Daten es sich dabei handelt, woher sie bezogen wurden und zu welchem Zweck und wie sie verarbeitet werden,
- Zugang zu jenen Daten verlangen, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die sie erhoben oder verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist; von diesen Daten können Sie eine Kopie verlangen, die Berichtigung, Vervollständigung oder Löschung,
- die Einschränkung der Verarbeitung verlangen und sich der Verarbeitung personenbezogener Daten, die Sie betreffen, aus legitimen Gründen widersetzen, auch dann, wenn diese Daten dem Zweck der Sammlung entsprechen.

Für die Ausübung Ihrer Rechte, können Sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung, den deutschsprachigen Schulsprengel Naturns, mit Sitz in 39025 Naturns, Feldgasse 3, kontaktieren.

Telefonnummer: 0473/667187; E-Mail-Adresse: ssp.naturns@schule.suedtirol.it

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung hat einen Datenschutzbeauftragten ernannt. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind folgende:

Abteilung Bildungsverwaltung, Amba-Alagi-Straße 10, 39100 Bozen.

E-Mail-Adresse: dsb-bildungsverwaltung@provinz.bz.it

Falls Sie mit der Rückmeldung unzufrieden sind oder keine Rückmeldung erhalten, können Sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.



Informativa sul trattamento dei dati ai sensi dell'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679

Gentile docente,

La informiamo che in relazione al rapporto di lavoro con Lei instaurato, Istituto comprensivo Naturno in lingua tedesca, in qualità di Titolare del trattamento dei dati, è tenuto a trattare i dati che La riguardano, qualificati come dati personali, ai sensi della normativa vigente.

Tale normativa prevede che chiunque effettui trattamenti di dati personali è tenuto a far sapere al soggetto interessato quali dati vengano trattati e quali caratteristiche ha il trattamento; laddove quest'ultimo deve in ogni caso avvenire in maniera lecita, corretta e trasparente, tutelando la riservatezza e garantendo i diritti delle persone interessate.

Natura dei dati trattati

Istituto comprensivo Naturno in lingua tedesca in lingua tedesca deve trattare i Suoi dati identificativi anagrafici e fiscali, definiti dalla legge "dati comuni", e inoltre i dati definiti dall'art. 9 del Regolamento UE 679/2016 "particolari categorie di dati" (dati sensibili, secondo la precedente dicitura). Si tratta, in particolare, dei dati che rivelano il Suo stato di salute (ad es. i dati contenuti nei certificati medici di malattia, di infortunio, di maternità) o l'adesione a sindacati (ad. es. la delega per la trattenuta in favore di un'organizzazione sindacale o la richiesta di un permesso sindacale) o ancora l'origine razziale ed etnica o le convinzioni religiose, nei limiti in cui il trattamento di tali informazioni sia necessario ad ottemperare agli obblighi previsti dalla legge, dalla normativa previdenziale ed assistenziale e dal contratto collettivo di lavoro a Lei applicato.

Finalità del trattamento

I dati personali comuni e/o particolari sono necessari per la gestione del rapporto di lavoro con il presente Istituto scolastico, nell'ambito di competenza definito dalla legge provinciale 29 giugno 2000, n.12. Tali dati sono trattati per tutta la durata del rapporto di lavoro ed anche successivamente, nei limiti e nei tempi necessari per l'espletamento degli obblighi di legge e per le finalità amministrative.

Ai sensi dell'articolo 11, comma 3, della citata legge provinciale n. 12/2000 sono state attribuite alle istituzioni scolastiche tutte le competenze in materia di stato giuridico e trattamento economico del personale docente con esclusione delle seguenti, le quali sono esercitate dalla Provincia Autonoma di Bolzano:

- compilazione delle graduatorie per l'assunzione del personale docente;
- reclutamento del personale docente con rapporto a tempo indeterminato;
- mobilità esterna alle istituzioni scolastiche e utilizzazione del personale eccedente l'organico funzionale di istituto;
- autorizzazioni per utilizzazioni ed esoneri per i quali sia previsto un contingente provinciale;
- comandi, utilizzazioni e collocamenti fuori ruolo;
- corresponsione di emolumenti al personale docente e direttivo;

- trattamento di previdenza e quiescenza del personale docente e direttivo;
- riconoscimento dei servizi e sviluppo della carriera.

Modalità di trattamento

Il trattamento dei Suoi dati avviene, sia su supporti cartacei che elettronici, mediante l'utilizzo di strumenti e procedure idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza.

Obbligo di conferire i dati e conseguenze di un eventuale rifiuto

La informiamo che questo Istituto comprensivo Naturno in lingua tedesca non potrà gestire il rapporto di lavoro nel caso si rifiutasse di conferire i Suoi dati personali. Ai sensi delle disposizioni in materia di igiene e sicurezza del lavoro (d.lgs. n. 81/2008), il trattamento di taluni dati relativi allo stato di salute del personale dipendente è obbligatorio.

Comunicazione e diffusione dei dati

I Suoi dati personali non saranno messi a disposizione di soggetti indeterminati, ma potranno essere comunicati ai seguenti soggetti:

- alla Provincia Autonoma di Bolzano (p.e.: direzione Istruzione e Formazione, ripartizione personale, avvocatura provinciale)
- a soggetti pubblici e privati che possono accedere ai dati in forza di disposizioni di legge o di regolamento, nei limiti ivi previsti (gli Istituti previdenziali, assistenziali ed assicurativi, fondi di previdenza ed assistenza anche integrativa, gli Uffici dell'Amministrazione finanziaria);
- ai soggetti incaricati di svolgere la sorveglianza sanitaria ai sensi del d.lgs. n. 81/2008;
- ai soggetti terzi nominati in qualità di Responsabili del trattamento (art.28 del Regolamento Europeo), nei limiti necessari a svolgere il loro incarico per conto della stessa, previa sottoscrizione di un contratto che imponga loro il dovere di riservatezza e sicurezza del trattamento dei dati personali

I Suoi diritti

Ai sensi dell'art. 15 del RGPD Lei potrà esercitare in qualunque momento i seguenti diritti:

- ottenere conferma dell'esistenza dei dati personali che La riguardano, e la comunicazione in forma intelligibile dei medesimi dati e della loro origine, nonché delle finalità e delle modalità del trattamento;
- ottenere l'accesso, la copia, la rettifica, l'integrazione nonché la cancellazione dei dati di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali sono stati raccolti e trattati;
- ottenere la limitazione del trattamento dei dati, ovvero opporsi per motivi legittimi al trattamento dei dati che La riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta.

Lei può esercitare i suoi diritti contattando il Titolare del trattamento, l'Istituto comprensivo Naturno in lingua tedesca, con sede in 39025 Naturno, via dei Campi 3, al numero telefonico 0473/667187 o all'indirizzo e-mail ssp.naturns@schule.suedtirol.it

Il Titolare del trattamento ha nominato un Responsabile della protezione dei dati, i cui dati di contatto sono: Ripartizione Amministrazione Istruzione e Formazione, via Amba Alagi 10, 39100 Bolzano, indirizzo email: dsb-bildungsverwaltung@provinz.bz.it.

In caso di mancata risposta o di risposta non esaustiva, potrà proporre reclamo all'Autorità garante per la protezione dei dati o proporre ricorso all'Autorità giudiziaria.